

Ю.Г. Виноградов

ВИЗИТ ЭВБЕЙЦА В ФАНАГОРИЮ

Одним из самых надежных источников по выявлению экономических и прочих контактов северопонтийских городов с другими центрами Причерноморья и Средиземноморья особенно в раннюю эпоху служат эпиграфические памятники, фиксирующие физическое присутствие прибывших сюда ксенов. К сожалению, наши данные по этой проблеме для архаического и раннеклассического периода истории Боспора остаются весьма скудными. Поэтому для разработки этой темы особое значение приобретают памятники малой эпиграфики, об одном из которых и пойдет речь.

В 1977 г. при раскопках участка «Верхний город» Фанагории Фанагорийской археологической экспедицией ИА РАН в слое с материалом конца VI – первой четверти V в. до н.э. была найдена ножка аттического чернолакового килика типа С, датированная ок. 500–480 гг. до н.э. На внутренней стороне ножки каллиграфическим почерком по кольцу вырезана надпись:

:ΣΙΜΟΝ ΧΑΡΙΕΣΣΑ :ΕΙΜΙ ΚΑΛΛΟΣ ΑΓΑΘΕ ΚΑΙ ΜΕΤΡΙΕ.

Подбор некоторых лексем текста сразу же выдает его метрический характер. Начинаясь стих со слова ΣΙΜΟΝ, в котором наиболее естественно было бы видеть прил. ср. рода, служащее определением к единственному стоящему в тексте существительному: σιμων... κάλλος. Однако проистекающий отсюда порядок членов предложения (neutr. – fem. – verbum – neutr. – fem. + fem.) лишь с большой долей фантазии можно представить даже в поэтическом тексте.

Поиск решения в другом направлении подсказывает греческое имятворчество, ибо среди гипокористических женских имен отыскивается и имя Σιμων со значением «курносая, курносенькая». Отсюда проистекает единственно приемлемый вариант толкования: дважды поставленной интерпункцией сочинитель выделит обращение к объекту своего вождления – возлюбленной или гетере, которой и была предназначена в дар эта чаша, украшенная изящным стихом:

Σιμων χαριεσσα· ειμι κάλλος, αγαθη και μετριε

«Симон, милая! Я сама красота, добрая и умеренная».

В таком случае оба атрибута αγαθη και μετριε относятся, естественно, к килику, а абстрактное понятие «красота» метонимически перенесено на конкретный предмет, т.е. «я красивая чаша». В итоге получается довольно изящный турнюр, когда красота даримой вещи как бы состязается с красотой адресата дарения, естественно, уступая последней. Не случаен, но весьма удачен и подбор лексики. Довольно частое в ранней лапидарной поэзии прил. χαριεσσα у нас может допускать оба значения: «милая, приятная дарителю» или же «изящная, грациозная». Выбор adj. μετριε также заслуживает комментария. Как показывает ряд аналогий в эпиграфике VI–IV вв., μετριε в нашем тексте следует толковать как «чаша умеренных, средних размеров».

Одна из самых важных проблем – это определение того алфавита, которым надпись выполнена, и соответственно принадлежности ее автора к той или иной географической области. Бросается в глаза разительный контраст между ионийским диалектом надписи и такими диагностирующими алфавитными знаками, как γ = С, η = Е, ρ = R, σ = ?, χ = +. Естественно, не может идти и речи о происхождении автора

граффито из Милета или Теоса, метрополии Фанагории: оба полиса входили в ионийский Додекаполис, а потому всегда употребляли для ё знак Η, а не Ε. Наиболее индикаторной в наборе букв фанагорийской надписи оказывается форма гаммы в виде лунарной сигмы (ϸ), свойственная алфавитам Ахайи, Аркадии, Коринфа и Коркиры, Элиды, Эвбеи, *Ionía Asiática*, Левкады, Локриды, Селинунта, Родоса и колоний, Сициона, Сиракуз, Феры, Фокиды. После децимации этих центров по неумолимому принципу ионийского диалекта из всего списка остается одна только Эвбея, надписи которой позднеархаической и раннеклассической эпох, действительно, проявляют все вышеотмеченные диагностические симптомы алфавита.

Таким образом, проведенный анализ не оставляет никаких сомнений в том, что аноним, сочинивший изящный стих в честь подруги своего сердца курносенькой Симон и любовно украсивший им свой подарок, проделал долгий путь на азиатский берег Боспора Киммерийского из эгейской Эвбеи.

AN EUBOEAN VISITING PHANAGORIA

Yu.G. Vinogradov

The article publishes a Phanagorian graffito on the bottom of a black varnish kylix (type C) dated to 500–480 BC.

The inscription reads as follows: «Simon, darling. I (the kylix) am good and proportionate, the beauty itself». The type of alphabet characters indicates Euboean origin of the inscription.

СПИСОК НАУЧНЫХ ТРУДОВ Ю.Г. ВИНОГРАДОВА

1969

1. Киклические поэмы в Ольвии // ВДИ. 1969. № 3. С. 142–150.

1970

2. Новые надписи Херсонеса Таврического // ВДИ. 1970. № 3. С. 127–134.

1971

3. Новые материалы по раннегреческой экономике // ВДИ. 1971. № 1. С. 64–75.
4. Из истории архаической Ольвии // СА. 1971. № 2. С. 232–238.
5. Древнейшее греческое письмо с острова Березань // ВДИ. 1971. № 4. С. 74–100.
6. Рец.: *Handbuch der Archäologie. Allgemeine Grundlagen der Archäologie* / Hrsg. von U. Hausmann. München, 1969. // ВДИ. 1971. № 3. С. 169–177.
7. Б.Н. Граков (некролог) // ВДИ. 1971. № 1. С. 201–202.

1972

8. Керамические клейма острова Фасос // НЭ. 1972. X. С. 3–63.
9. Дипинто из раскопок поселения в Широкой балке близ Новороссийска // Новое в археологии. М., 1972. С. 90–93.

1973

10. Клейма Синопы на амфорах из поселения Андреевка Южная // КСИА. 1973. Вып. 133. С. 44–53 (в соавторстве с И.Т. Кругликовой).
11. Еще раз о Халкидской псефизме IG I² № 39 // ВДИ. 1973. № 3. С. 105–123.
12. Раскопки ольвийской агоры // АО 1972 г. М., 1973. С. 302–303 (в соавторстве с Е.И. Леви).
13. Экономическое развитие Фасоса в V–IV вв. до н.э. Автореф. дис... канд. ист. наук. М., 1973. 22 с.
14. Социально-демографическая структура населения Ольвии VI–I вв. до н.э. // Античные города Северного Причерноморья и варварский мир. Тез. докл. конф. Л., 1973. С. 8–9.